

22. Voca me, et ego respondebo tibi : aut certe loquar, et tu responde mihi.

23. Quantas habeo iniquitates et peccata, scelera mea et delicta ostende mihi.

24. Cur faciem tuam abscondis, et arbitraris me inimicum tuum?

25. Contra folium, quod vento rapitur, ostendis potentiam tuam, et stipulam siccam persequeris :

26. Scribis enim contra me amaritudines, et consumere me vis peccatis adolescentiæ meæ.

27. Posuisti in nervo pedem meum, et observasti omnes semitas meas, et vestigia pedum meorum considerasti :

28. Qui quasi putredo consumendus sum, et quasi vestimentum, quod comeditur à tinea.

22. Llámame, y yo te responderé : ó bien y hablaré, y respóndeme tú<sup>1</sup>.

23. ¿Cuántas iniquidades y pecados tengo muéstrame mis maldades y delitos.

24. ¿Porqué escondes tu rostro, y me cuentas por enemigo tuyo?

25. Contra una hoja, que es arrebatada del viento, haces alarde de tu poderío, y persigues á una paja seca :

26. Pues escribes amarguras contra mí<sup>2</sup>, y me quieres consumir con los pecados de mi juventud<sup>3</sup>.

27. Has puesto en un cepo mis piés, y has observado todas mis sendas, y has considerado las huellas de mis piés :

28. Yo que como la podre he de ser consumido, y como vestido, que es comido de la polilla.

## CAPÍTULO XIV.

Considerando Job la fragilidad humana, admira la providencia de Dios hácia el hombre : espera otra vida despues de esta, y profetiza la resurreccion de los muertos.

1. Homo natus de muliere, brevi vivens tempore, repletur multis miseriis.

2. <sup>a</sup> Qui quasi flos egreditur, et conteritur, et fugit velut umbra, et nunquam in eodem statu permanet.

3. Et dignam ducis super hujuscemodi aperire oculos tuos, et adducere eum tecum in judicium?

4. <sup>b</sup> Quis potest facere mundum de immundo conceptum semine? nonne tu qui solus es?

5. Breves dies hominis sunt, numerus

1. El hombre nacido de mujer<sup>4</sup>, viviendo breve tiempo, está relleno de muchas miserias<sup>5</sup>.

2. Que como flor sale, y es ajado, y huye como sombra, y jamás permanece en un mismo estado<sup>6</sup>.

3. ¿Y tienes por cosa digna abrir tus ojos<sup>7</sup> sobre este tal, y traerle á juicio contigo?

4. ¿Quién puede hacer limpio al que de inmunda simiente fué concebido? ¿quién sino tú, que eres solo<sup>8</sup>?

5. Breves son los dias del hombre, en tí<sup>9</sup> está

1 Aquí como concertado ya con Dios, da principio á su pleito. Hazme cargo, le dice, de todo aquello que yo te he ofendido, grande, pequeño, por ignorancia ó flaqueza, de industria y de malicia. Así le hacia hablar el testimonio de su buena conciencia, y lo que de sí y de Dios conocia por particular gracia.

2 Decretas contra mí castigos.

3 Por los pecados cometidos en una edad llena de ignorancia y de flaqueza, y que por esto mismo enenentran mas fácil perdon y compasion en los jueces. Por todo el contexto se ve, que Job al paso que confiesa su nada, tiene en vista la condicion comun del hombre concebido en pecado, nacido y criado en miseria, tal que no puede dar por sí un solo paso hácia el bien. Y como tal le es propia toda calamidad.

4 Dice de mujer, y no de varon, porque este nombre despierta la idea de la mayor flaqueza, mudanza y enfermedad, y por consiguiente el hombre es fruto de lo vil, flaco y mudable. Y segun el Hebreo se encarece mas esto, pues se dice : *Muy engendrado, ó muy hijo de hembra*, de la raíz גָּוִי *genuit*.

5 MS. 3 y FERRAR. *Farto de estremicion*.

6 El Hebreo : *Y es cortado como flor*. Tal es la vida humana, flor que se marchita, y sombra que se desvanece.

7 Se maravilla Job, que el Señor se digne poner los ojos sobre el hombre, siendo criatura tan miserable.

8 Limpio, como algunos lo entienden. Otros explican estas palabras : *Que solo eres*, porque de tí mismo, y no de otro tienes el ser eternamente. El Hebreo : *No uno*, esto es, ninguno. Este es un testimonio, que da Job de la doctrina del pecado original, del cual proceden todas las miserias espirituales y corporales del hombre. Y en los LXX está esto aun mas expreso, donde no se dice : *¿Quién puede hacer puro?* sino *¿Quién será puro?* Ninguno ciertamente, aunque no viviese sino un solo dia sobre la tierra. Ó como lee S. LEON PAPA : *Ninguno hay limpio de mancha, ni siquiera un niño, cuya vida sobre la tierra es de un solo dia*. Sermon 1 de Nativit. Véase SAN AGUST. in Psalm. L, y asimismo á ORIGENES, Homil. VIII in Levit.

9 En tu ciencia, en tu secreto, en tu poder.

<sup>a</sup> Suprà VIII, 9. Psalm. CXLIII, 4. — <sup>b</sup> Psalm. I, 4.

mensium ejus apud te est : constituisti terminos ejus, qui præteriri non poterunt.

6. Recede paululum ab eo, ut quiescat, donec optata veniat, sicut mercenarii dies ejus.

7. Lignum habet spem : si præcisum fuerit, rursum virescit, et rami ejus pullulant.

8. Si senuerit in terra radix ejus, et in pulvere emortuus fuerit truncus illius,

9. Ad odorem aquæ germinabit, et faciet comam quasi cum primùm plantatum est.

10. Homo verò cum mortuus fuerit, et nudatus atque consumptus, ubi quæso est?

11. Quomodo si recedant aquæ de mari, et fluvius vacuefactus arescat :

12. Sic homo cum dormierit, non resurget ; donec atteratur cælum, non evigilabit, nec consurget de somno suo.

13. Quis mihi hoc tribuat, ut in inferno protegas me, et abscondas me, donec transeat furor tuus, et constituas mihi tempus, in quo recorderis mei?

14. Putasne mortuus homo rursum vivat? cunctis diebus, quibus nunc milito, expecto donec veniat immutatio mea.

15. Vocabis me, et ego respondebo tibi : operi manuum tuarum porriges dexteram.

16. <sup>a</sup> Tu quidem gressus meos dinumerasti, sed parce peccatis meis.

el número de sus meses : has establecido sus términos, mas allá de los cuales no se podrá pasar.

6. Retírate un poquito de él, para que repose, hasta que llegue su dia deseado, como el del jornalero<sup>1</sup>.

7. Un árbol tiene esperanza : si fuere cortado, de nuevo reverdece, y brotan sus ramos<sup>2</sup>.

8. Si se envejeciere en la tierra su raíz, y muriere su tronco en el polvo,

9. Al olor del agua retoñará, y hará copa como de primero cuando fué plantado.

10. Mas el hombre despues que haya muerto, y despojado que sea y consumido, ¿dime<sup>3</sup> dónde está?

11. Como si de la mar se retiran las aguas, y un rio agotado queda seco<sup>4</sup>.

12. Así el hombre cuando durmiere, no resucitará ; hasta que el cielo sea consumido<sup>5</sup>, no despertará, ni se levantará de su sueño.

13. ¿Quién me dará, que me cubras en el inferno, y me escondas, hasta que pase tu furor, y me aplaces el tiempo, en que te acuerdes de<sup>6</sup> mí?

14. ¿Crees por ventura que muerto un hombre tornará á vivir? todos los dias de mi presente milicia, estoy esperando hasta que llegue mi mudanza<sup>7</sup>.

15. Me llamarás, y yo te responderé<sup>8</sup> : alargará la derecha á la obra de tus manos<sup>9</sup>.

16. Tú verdaderamente contados tienes mis pasos, pero perdona mis pecados<sup>10</sup>.

1 Lo que parece que Job quiere significar aquí es, que pues Dios habia acertado la vida de los hombres en pena de sus pecados; y que este mismo tiempo de vida tan corta estaba tan lleno de miserias, no debia sobrecargarle con tantos dolores, sino concederle algun reposo, puesto que esperaba el fin de su vida con el mismo deseo, con que un jornalero espera el dia en que debe dar fin á su trabajo. Y despues especifica y encarece mas lo que ha dicho de la poca duracion de la vida, que es mas breve que la de un árbol ó vegetable.

2 MS. 3. *E su rama non se deuieda*. El árbol, aun cuando se corte ó se seque su tronco, en teniendo agua, se renueva, y reverdece; pero el hombre, que muere por virtud natural, y consecuencia del pecado, ya no revive sino por la virtud del que resucitó por sí mismo.

3 Quiere decir : Morirá, y muerto quedará, para no vivir mas en este mundo.

4 Porque la mar con los vapores que exhala, y caen sobre la tierra, convertidos en lluvia, mantiene los rios : y los rios pagando al mar su tributo, lo mantienen y conservan.

5 Mudado. Rom. VIII, 19, 20. Hebreor. I, 11; II PETRI, III, 7; Apocal. XII, 2. El que una vez muriere, no resucitará hasta que tome el mundo otra figura; y consumido este estado presente, tome otro mejor.

6 Job, habiendo hecho mencion de la resurreccion de los muertos al fin del mundo, se llena de terror con la consideracion del juicio final, y pide con grande instancia, que no se le obligue á comparecer delante del trono del severísimo Juez de vivos y muertos; y desea quedar escondido en el inferno, esto es, en el sepulcro, ó en el estado de muerte, hasta tanto que se desahogue la ira de Dios contra los pecadores; mas con la condicion de que Dios se ha de acordar de él, y le ha de conceder tambien resucitar á una nueva vida. Y para esto llega al mismo Juez, de quien teme la indignacion; porque sabe bien que al hombre no puede salvar de la ira de Dios, sino sola su misericordia; y esto por medio del Salvador prometido, que Job alentado de la mas viva fe tenia en su corazon.

7 MS. 3. *Mi mudanza*. La mutacion gloriosa del cuerpo y alma en la resurreccion. I Corinth. XV, 19. Esta es mi esperanza, y firme en ella pasaré alegre mis trabajos. Ó tambien : Aunque por lo grave de mi enfermedad deba mas bien contarme con los muertos, que entre los vivos; te es fácil á tí, que puedes resucitar los muertos, mudar este mi estado á otro mejor.

8 Cuando en aquel dia reservado en el consejo de Dios resucitarán los muertos. Josué V, et I Thessal. IV, 15, 16. 9 En señal de benevolencia y de amor. Los escogidos estarán á la diestra.

10 Y aun al presente me vas contando los pasos, y temo la cuenta de ellos; mas yo espero el perdon de ellos, ó Salvador mio, por vuestra misericordia.

<sup>a</sup> Infrò XXXI, 4; XXXIV, 21. Proverb. V, 21.



17. Signasti quasi in sacco delicta mea, sed curasti iniquitatem meam.

18. Mons cadens defluit, et saxum transfertur de loco suo.

19. Lapidés excavant aquæ, et alluvione paulatim terra consumitur: et hominem ergo similiter perdes.

20. Roborasti eum paululum ut in perpetuum transiret: immutabis faciem ejus, et emittes eum.

21. Sive nobiles fuerint filii ejus, sive ignobiles, non intelliget.

22. Attamen caro ejus dum vivet dolebit, et anima illius super semetipso lugebit.

17. Tienes sellados como en un taleguillo mis delitos, pero has curado mi iniquidad.

18. Un monte cayendo se deshace, y un peñasco es trasladado de su lugar.

19. Las aguas cavan las piedras, y la tierra poco á poco se consume con las inundaciones: pues del mismo modo acabarás al hombre.

20. Le diste vigor por un poquito para que pasase para siempre: demudarás su rostro, y lo harás salir.

21. Que sus hijos sean nobles, ó viles, no lo entenderá.

22. Mas su carne mientras viviere, tendrá dolor, y su alma llorará sobre sí mismo.

## CAPÍTULO XV.

Elipház acusa á Job de jactancia, de impaciencia, y de blasfemia contra Dios, en cuya presencia dice, que ninguno se halla limpio; y describe la maldición de los impíos, y de los hipócritas.

1. Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit:

2. Numquid sapiens respondebit quasi inventum loquens, et implebit ardore stomachum suum?

3. Arguis verbis eum qui non est æqualis tibi, et loqueris quod tibi non expedit.

4. Quantum in te est; evacuasti timorem, et tulisti preces coram Deo.

5. Docuit enim iniquitas tua os tuum, et imitatis linguam blasphemantium.

1. Y respondiendo Elipház de Themán, dijo:

2. ¿Por ventura un hombre sabio responderá como si hablase al viento, y llenará de ardor su estómago?

3. Redarguyes con palabras á aquel, que no es tu igual, y hablas lo que no te conviene.

4. Cuanto está en tí, has desvanecido el temor, y quitado los ruegos delante de Dios.

5. Porque tu iniquidad enseñó á tu boca, é imitas el lenguaje de los blasfemos.

1 Tú guardas, como se guardan las cosas de mayor consideracion, mis pecados; siendo así que estos son el tesoro de ira, que va amontonando contra sí el pecador. Roman. II, 15. Jacob V, 3. Mas tú, Señor, con los males que me envias, has curado mi iniquidad. Y esto me da confianza en tu bondad.

2 Mirad, Señor: Las cosas mas fuertes, y que parece que no pueden consumirse, poco á poco se van consumiendo y gastando, como los montes, peñascos y pedernales, y la misma tierra; ¿pues cómo el hombre flaco y miserable no será acabado á los golpes de tu vara?

3 Le diste un poco de vigor, para que resistiese algun tiempo. Mas este vigor es mas pasajero: vos le hacéis pasar por la muerte, de la vida al sepulcro, y del tiempo presente á la eternidad.

4 MS. 3. Non se siente dello. En saliendo de este mundo, naturalmente ignorará el estado de sus hijos. Véase sobre esto á S. GREGOR. MAGNO, Moral. lib. XII, cap. 14. S. AUGUST. de cura pro mortuis gerend. cap. XV, 16.

5 Esto es concluir por donde comenzó. Despues de haber dicho, que el hombre despues de muerto no tendrá conocimiento de lo que mira á su familia; añade ahora, que mientras viviere, tendrá que padecer en el cuerpo y en el alma; y que esta triste consideracion le inclinaba á preferir la misma muerte á una vida llena de miserias y de trabajos.

6 Elipház da principio á sus razones, por lo mismo que Job le habia dado á las suyas en el cap. XIII, en que dice de sí, que no era menos sabio que sus compañeros. Elipház pues le quiere hacer ver que no es sabio, sino un ignorante, lleno de presuncion. Un hombre sabio, le dice, no profiere palabras al aire, sino que habla con cordura y con sosiego, mirando muy bien y meditando lo que dice. Tú no hablas de esta manera: luego no eres sabio. Y esto es lo que despues pretende probar.

7 El Hebréo: ויבולא קדום בטני, y llenará su vientre de viento solano. Y conforme á esto el Maestro LEON: y fenchará su vientre de solano. Y así tus pensamientos y discursos no solo son vanos, sino tambien dañosos y pestilenciales, como lo es el solano.

8 Á Dios, á quien tratas con irreverencia, y ofendes su majestad.

9 Tú presumes vanamente de tu propia justicia: has perdido el temor de Dios, desterrándolo de tu corazón; y esta presuncion te hace despreciar que recurras por la oracion á la gracia del Criador. S. GREGOR. Moral. lib. XII, cap. XV.

10 El Hebréo: Y has escogido el lenguaje de los arteros; esto es, de aquellos presumidos, que confían en su juicio, y que miden todas las cosas por su razon.

6. Condemnabit te os tuum, et non ego: et labia tua respondebunt tibi.

7. Numquid primus homo tu natus es, et ante colles-formatus?

8. Numquid consilium Dei audisti, et inferior te erit ejus sapientia?

9. Quid nosti quod ignoremus? quid intelligis quod nesciamus?

10. Et senes et antiqui sunt in nobis, multo vetustiores quam patres tui.

11. Numquid grande est, ut consoletur te Deus? sed verba tua prava hoc prohibent.

12. Quid te elevat cor tuum, et quasi magna cogitans, attonitos habes oculos?

13. Quid tumel contra Deum spiritus tuus, ut proferas de ore tuo hujusmodi sermones?

14. Quid est homo, ut immaculatus sit, et ut justus appareat natus de muliere?

15. Ecce inter sanctos ejus nemo immutabilis, et cœli non sunt mundi in conspectu ejus.

16. Quantum magis abominabilis, et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem?

17. Ostendam tibi, audi me: quod vidi narabo tibi.

18. Sapientes confitentur, et non abscondunt patres suos.

19. Quibus solis data est terra, et non transivit alienus per eos.

6. Tu propia boca te condenará, y no yo: y tus labios te responderán.

7. ¿Eres tú por ventura el primer hombre que nació, y fuiste formado antes de los collados?

8. ¿Acaso oiste el consejo de Dios, y su sabiduría será inferior á tí?

9. ¿Qué es lo que tú sabes que ignoremos? ¿qué entiendes que no sepamos?

10. Tambien hay entre nosotros viejos y antiguos, mucho mayores en dias que tus padres.

11. ¿Por ventura es gran cosa que Dios te console? mas tus palabras perversas estorban esto.

12. ¿Porqué te engrie tu corazón, y como hombre que piensa cosas grandes, tienes los ojos atónitos?

13. ¿Porqué te hincha contra Dios tu espíritu, para proferir de tu boca semejantes razones?

14. ¿Qué cosa es el hombre, para que sea sin mancha, y para que aparezca justo el nacido de mujer?

15. Mira como entre sus mismos santos ninguno hay inmutable, y ni los cielos son limpios en su presencia.

16. ¿Cuánto mas el hombre abominable, é inútil, que bebe como agua la maldad?

17. Te lo haré ver, óyeme: te contaré lo que he visto.

18. Los sabios lo publican, y no ocultan saberlo de sus padres.

19. Á los cuales solos fué dada la tierra, y no pasó extraño por medio de ellos.

1 MS. 8. Te recudrán. Las razones descomedidas, y las blasfemias que han salido de tu boca, son las que te condenan por malo: no soy yo el que atestiguo contra tí, sino lo que profieren tus labios. Tú mismo te has dado la sentencia.

2 El Hebréo: ¿Por ventura primero que Adám fuiste engendrado? Adám se puede tomar aquí como nombre propio del primer hombre, y en este sentido le pregunta Elipház á Job, si fué criado antes que Adám. Puede tambien significar el hombre en general, de este modo: ¿Por ventura fuiste el primer hombre que hubo en el mundo, y por tanto presumes ser el mas sabio de todos, y despreciar á los demás como á discípulos mozos? El CHRYSÓSTOMO.

3 Si tú eres mayor en edad que nosotros, y por esto crees que eres mas sabio; tambien hay entre nosotros, etc.

4 El Hebréo: ¿Por ventura poco en tu concepto consolaciones de Dios? y palabra secreta contigo? Como si dijera: ¿Por ventura crees que todo está perdido, y que el Omnipotente no lo es para tu remedio? ¿qué es pues lo que encubres en tu pecho? Mas cree que aunque lo encubras, tu semblante nos lo manifiesta, y tus ojos y el ardor de tu rostro están dando voces, y demuestran la desesperacion de tu ánimo, y esto es lo que te indisponen para el remedio.

5 Esto dice, aludiendo á lo que Job habia dicho, que estaba pronto á dar cuenta de sí á Dios, si Dios, puesta aparte su majestad y grandeza, quisiese hablarle y oírle.

6 אנוש, propiamente el hombre despues del pecado, pues significa aquella palabra olvido, bajeza, torpeza: y así hay en este lugar una elegante contraposicion.

7 MS. 8. Que non sea á cambiar. Dios no crió á sus Ángeles en una absoluta perfeccion de justicia; porque en efecto segun el primer estado en que fueron criados, pudieron perder aquella justicia, y algunos la perdieron. El haber sido despues confirmados en justicia, no se debe mirar como estado de su naturaleza, sino como un efecto especial de la gracia, por la cual quiso Dios recompensar su fidelidad.

8 Porque toda la luz criada, no es sino como una sombra de luz en comparacion de la increada y eterna.

9 Como por juguete obra la maldad, dice el Sabio. Proverb. X, 23.—10 Lo que la experiencia me ha enseñado.

11 Además de su testimonio produce Elipház la autoridad de los sabios, los cuales se apoyan en la tradicion de sus padres y de sus antepasados.

12 Entre estos, dice Elipház, la sana doctrina, y la pureza de costumbres no ha padecido aquella alteracion, que

a Eccli. XVII, 8. — b Supra IV, 18.



20. Cunctis diebus suis impius superbit, et numerus annorum incertus est tyrannidis ejus.

21. Sonitus terroris semper in auribus illius: et cum pax sit, ille semper insidias suspicatur.

22. Non credit quod reverti possit de tenebris ad lucem, circumspectans undique gladium.

23. Cum se moverit ad quaerendum panem, novit quod paratus sit in manu ejus tenebrarum dies.

24. Terrebit eum tribulatio, et angustia vallabit eum, sicut regem, qui praeparatur ad praelium.

25. Tendit enim adversus Deum manum suam, et contra Omnipotentem roboratus est.

26. Cucurrit adversus eum erecto collo, et pingui cervice armatus est.

27. Operuit faciem ejus crassitudo, et de lateribus ejus arvina dependet.

28. Habitavit in civitatibus desolatis, et in domibus desertis, quae in tumulos sunt reductae.

suele introducirse con el comercio de los extranjeros, ó con la invasion de los enemigos. Nuestro país, respetado siempre por todos, ha conservado sus primeros habitantes, lo que prueba la sabiduria de su gobierno y de sus máximas; y por consiguiente hace ver la autoridad en que se funda lo que voy á sostener para acabar de persuadirte.

1 Comienza aquí á proponer Elipház su doctrina y axiomas, que dijo haber recibido de sus mayores, pretendiendo siempre sostener, que solos los impíos son afligidos en este mundo. La descripcion que aquí hace del estado funesto de estos, es muy bella; mas destituida enteramente de verdad, como opuesta directamente á la que el real Profeta nos enseña en el *Salm. xxxvi*. En el que principalmente fortifica á los justos contra la tentacion, en que pueden fácilmente caer, viendo la prosperidad de los impíos. Véase S. AUGUST. *in Psalm. xxxvi*. Los LXX: *Toda la vida del impio está llena de cuidado. Por impio se entiende el fuerte, el tirano. El Hebréo: Todos sus dias el impio se atormenta á sí mismo: se consume con dolores: padece dolores como de parto: se estremece.* Todo lo cual explica muy bien el tormento, inquietud y sobresalto, en que tiene al pecador su misma conciencia.

2 El Hebréo: *וּמִסְפֵּר שָׁנָיו נִצְפָנוּ לְעֵרִיץ*, y número de años escondido al temible, porque su tirania, y el aborrecimiento que todos le tienen, no le dejan un dia cierto ó una hora segura de sospechas, y no durmiendo, ni velando, ni comiendo, ni en casa, ni en el campo se puede prometer paz ni seguridad.

3 El testimonio de la conciencia, lo espantoso y recto de la justicia divina.

4 Cuando se retira por la noche para dormir, cree que no llegará á la mañana, no registrando por todas partes, sino espadas y puñales, que amenazan á su vida.

5 Aun cuando se sienta á comer á la mesa, teme tragarse la muerte en lo mismo que toma por alimento.

6 Son grandes las angustias de los reyes, cuando van á entrar en una batalla, que miran como decisiva. Así las angustias del soberbio, que se atreve á resistir á un Dios omnipotente.

7 MS. 8. *Con cuello arecho.* El Hebréo: *Correrá contra él en cerviz: en lo grueso de los botones de los escudos de él;* lo que puede aplicarse al impio en figura de un hombre armado, que lleno de soberbia, y confiado en el poder de sus armas, resiste á Dios, y le hace frente. Puede tambien entenderse del mismo Dios, que herirá al impio, sin que le valga ni su armadura, ni su fuerza, esto es, en el cuello y en el pecho. Lo que quiere significar, que repentinamente, y cuando menos lo piense, le arrojará sin resistencia en lo mas profundo del infierno.

8 Véase el *Deuter. xxxii*, 15. Soltando la rienda á los deleites, quieren coger sin orden ni moderacion todo el fruto de esta vida, y vivir en ella como sino esperasen, ó no hubiese despues otra.

9 No contento con lo necesario para habitar, levantó y reedificó casas de recreo, en donde antes hubo ciudades y edificios, que habian quedado reducidos á montones de piedras, ó majanos. Puede esto entenderse tambien en sentido de amenaza contra el impio y tirano, que sus ciudades, su casa, y todo lo que posee, será arruinado y reducido á montones de piedras: y este sentido se apoya con la leccion de los LXX, en donde por medio de imprecacion se dice: *Αυλισθεῖν δὲ πόλεις ἐρημους, εἰσελθεῖ δὲ εἰς ἀκρῶς ἀκατήτους*, y more en ciudades desiertas, y entre en casas no habitadas. Puede tambien explicarse de esta manera: *Habitará en ciudades desoladas, etc.* Porque el tirano oprimiendo á los pueblos con excesivos tributos, y afligiéndolos y maltratándolos, él mismo se formará de las ciudades soledades, y de las casas majanos; porque cada uno mirando por sí, buscará donde vivir libre de su opresion y tirania.

20. El impio se ensoberece todos sus dias, y es incierto el número de los años de su tirania.

21. Sonido de terror siempre en sus orejas: y cuando hay paz, él siempre sospecha asechanzas.

22. No cree que puede volver de las tinieblas á la luz, mirando alrededor espada por todas partes.

23. Cuando se moviere para buscar pan, piensa que está preparado en su mano el dia de las tinieblas.

24. Tribulacion le asombrará, y angustia le rodeará, como á un rey, que se previene para la batalla.

25. Porque extendió su mano contra Dios, y se enrobusteció contra el Todopoderoso.

26. Corrió contra él con cuello erguido, y se armó de gruesa cerviz.

27. Cubrió su rostro la gordura, y de sus costados cuelga sebo.

28. Habitó en ciudades asoladas, y en casas desiertas, que fueron reducidas á majanos.

29. Non ditabitur, nec perseverabit substantia ejus, nec mittet in terra radicem suam.

30. Non recedet de tenebris: ramos ejus arefaciet flamma, et auferetur spiritu oris sui.

31. Non credet frustra errore deceptus, quod aliquo pretio redimendus sit.

32. Antequam dies ejus impleantur, peribit: et manus ejus arescent.

33. Lædetur quasi vinea in primo flore botrus ejus, et quasi oliva projiciens florem suum.

34. Congregatio enim hypocritæ sterilis, et ignis devorabit tabernacula eorum, qui munera libenter accipiunt.

35. Concepit dolorem, et peperit iniquitatem, et uterus ejus praeparat dolos.

29. No se enriquecerá, ni durará su hacienda, ni echará su raiz en la tierra.

30. No saldrá de las tinieblas: sus ramos secará la llama, y con el aliento de su boca será arrebatado.

31. Y engañado con vano error, no creará que haya de ser rescatado por algun precio.

32. Antes que se cumplan sus dias, perecerá: y se secarán sus manos.

33. El será dañado, como racimo de viña en la primera flor, y como olivo que arroja su flor.

34. Porque será estéril la congregacion del hipócrita, y fuego devorará las habitaciones de aquellos, que con placer reciben regalos.

35. El concibió dolor, y parió iniquidad, y su seno prepara engaños.

## CAPÍTULO XVI.

Job movido de la autoridad de sus amigos llora sus dolores, y muestra la grandeza de su miseria, y como padece sin ser inicuó; de lo que pone á Dios por testigo.

1. Respondens autem Job, dixit:  
2. Audivi frequenter talia: consolatores onerosi omnes vos estis.  
3. Numquid habebunt finem verba vento-

1. Y respondiendó Job, dijo:  
2. He oido muchas veces cosas como estas: consoladores gravosos sois todos vosotros.  
3. ¿Por ventura tendrán fin esas palabras al

1 Á unos deseos, antojos, y gastos inconsiderados y sin limites, sucede luego la pobreza y falta de lo necesario; porque todo se consume y desaparece.

2 De miseria.

3 Sigue con la alegoría del árbol. No extenderá mucho sus ramos. El malo no solamente experimentará la pena en su persona, sino que se extenderá tambien para escarmiento de los venideros á sus hijos y posteridad. Un sol ardiente, un solano, una helada lo secará todo, y lo arrebatará: en lo que puede explicarse el furor con que Dios borra del mundo la memoria del impio, y de toda su descendencia.

4 Creará falsamente, que no le queda ya remedio, ni poder salir de tantos males. Pero se engaña; porque encontrará el remedio, si volviendo sobre sí, se arrepintiere y mudare de vida. El Hebréo: *No creará vanamente errando; y en vanidad, ó mentira será su trueque;* esto es, no creerán, que han de tener fin sus locuras y desvarios; pero se engañan miserablemente, porque los deleites, mando y riquezas de que ahora gozan, se les trocarán en miserias y en tormentos.

5 Los dias que hubiera podido vivir, y será quitado del mundo en edad no sazónada. El Hebréo: *En dia no suyo será acabado, ó cortado, y su ramo no reverdecerá:* insistiendo en la alegoría. El sentido es el mismo: *en dia no suyo*, cuando menos lo piense, cuando mas confiado esté en su fuerza y en su poder, Dios en un momento le hará perecer. *En dia no suyo*, esto es, en dia que al parecer no era el de su muerte, y que no prometia calamidad ni desastre.

6 Perecerá y se aniquilará todo su poder y fuerza.

7 MS. 8. *Será nafregado.* El Hebréo: *Perderá, como la vid, sus racimos en agraz.* Confirma lo mismo con estas dos comparaciones, tomadas de la vid y del olivo, que por la helada ó la piedra quedan despojados de sus frutos. Lo que quiere aplicar el amigo á la pérdida repentina de los bienes y de los hijos de Job.

8 Concluye con una sentencia general, que extiende á toda la universalidad de los malos, que se llama con el nombre de hipócritas. Entre los cuales quiere Elipház que se comprenda Job.

9 La morada de aquellos, donde con cohechos se compra la justicia.

10 El Hebréo *וָאֵן*, *vanidad.* De tantas penas es digno el impio, porque primero formó él en su corazon el designio de dañar á otros, y los medios de ponerlo en ejecucion, y por último los practica. S. GREGOR. *Moral. lib. xii*, cap. 25. Pero es de notar, que el male prepara lazos en los que él mismo se prende.

11 El Hebréo *עֲבִיל*, *de miseria.* Así los llamaba, porque repetian muchas veces unas mismas cosas, y porque en vez de consolarle, parece que de propósito habian ido á aumentarle la pena, acusándole é imponiéndole culpas; y siendo fuera de intento y muy impertinente cuanto decian.

a Psalm. vii, 15. Isai. lxx, 4.